

Terça Feira da Primeira Semana da Quaresma - Liturgia Tridentina

[caption id="attachment_15664" align="aligncenter" width="652"]



Giotto, Jesus expulsa os mercadores do Templo[caption]

TÊRÇA-FEIRA DA I. SEMANA DA QUARESMA

Statio ad S. Anastasiam

Antes de chegar à igreja da estação, no dia de hoje, a procissão passava, em Roma, perto da feira de gado. O barulho que se ouvia e o espetáculo de interesses materiais inspiraram as palavras do Evangelho. Busquemos ao Senhor. Aos pequenos e humildes Ele se manifesta.

Introitus (Ps. 89, 1 et 2 — ib. 2)

Dómine, refúgium factus es nobis a generatióne et progénie: a sáculo et in sáculum tu es. Ps. Priúsqvam montes fierent, aut formarétur terra et orbis: a sáculo et usque in sáculum tu es Deus. *✠* Glória Patri.

Senhor, Vós sois o nosso refúgio, de geração em geração; Vós existis desde toda a eternidade e para sempre. Ps. Antes que os montes fossem criados ou se formasse a terra e o orbe, desde toda a eternidade, Vós sois Deus, e o sereis para sempre. *✠* Gloria ao Padre.

Oratio

Réspice, Dómine, famíliam tuam: et præsta; ut apud te mens nostra tuo desiderio fúlgeat, quæ se carnis

Olhai, Senhor, para a vossa família, e fazei que a nossa alma que se castiga com a mortificação da carne, resplandeça a

maceratióne castigat. Per
D. N.

Outras Orações do Tempo, à pag. 707, n. 4.

Lectio (Is. 55, 6-11)

Lectio Isaíæ Prophætæ.

In diébus illis: Locútus est
Isaías Prophéta, dicens:
Quærite Dóminum, dum in-
veníri potest: invocáte eum,
dum prope est. Derelínquat
ímpius viam suam, et vir
iníquus cogitatiónes suas,
et revertátur ad Dóminum:
et miserébitur ejus, et ad
Deum nostrum: quóniam
multus est ad ignoscéndum:
Non enim cogitatiónes meæ
cogitatiónes vestræ: neque
viæ vestræ viæ meæ, dicit
Dóminus. Quia sicut exal-
tántur cæli a terra, sic ex-
altátæ sunt viæ meæ a viis
vestris, et cogitatiónes meæ
a cogitatióne vestris. Et
quómo modo descéndit imber
et nix de cælo, et illuc ultra
non revértitur, sed inébrat
terram, et infúndit eam, et
germináre eam facit, et dat
semen serénti, et panem
comedénti: sic erit verbum
meum, quod egrediétur de
ore meo: non revertétur
ad me vácuum, sed faciet
quæcúmque vólui, et pro-
sperábitur in his, ad quæ
misi illud: ait Dóminus om-
nípotens.

Graduale (Ps. 140, 2)

Dirigátur orátio mea sicut
incénsus in conspéctu tuo,
Dómine. **V** Elevátio mánu-
um meárum sacrificium ve-
spertínium.

vossos olhos pelo ardente de-
sejo de Vos possuir. Por N. S.

Naqueles dias, falou o profeta
Isaías, dizendo: Procurai o Se-
nhor, enquanto O podeis en-
contrar; invocai-O, enquanto
está perto. Abandone o ímpio
o seu caminho, e o homem iní-
quo seus pensamentos, e con-
verta-se ao Senhor porque terá
piedade dêle, e ao nosso Deus,
porque é misericordioso para
perdoar. Não são os vossos
pensamentos, meus pensamen-
tos; nem os vossos caminhos
são os meus caminhos, diz o
Senhor. Porque assim como os
céus são elevados acima da
terra, assim serão meus cami-
nhos acima dos vossos cami-
nhos, e meus pensamentos aci-
ma dos vossos pensamentos.
E como a chuva e a neve des-
cem do céu e não mais a êle
voltam, mas dessedentam a
terra, nela penetram, e fazem-
na produzir, para que dê se-
mente ao semeador e pão para
comer, assim a palavra que sai
de minha boca não voltará a
mim, sem efeito, porém fará
tudo quanto quero e produzirá
os efeitos para os quais foi
enviada, disse o Senhor oni-
potente.

Dirija-se, Senhor, a minha ora-
ção como incenso à vossa
presença. **V** Seja-Vos agradá-
vel o elevar de minhas mãos
como o sacrifício vespertino.



Evangelium (Matth. 21, 10-17)

Sequência sancti Evangelii secundum Matthæum.

In illo tempore: Cum intrasset Jesus Jerosolymam, commota est universa civitas, dicens: Quis est hic? Pópuli autem dicebant: Hic est Jesus Propheta a Nazareth Galilææ. Et intravit Jesus in templum Dei, et eiciebat omnes vendentes, et ementes in templo; et mensas nummulariorum et cathedras vendentium columbas evertit: et dicit eis: Scriptum est: Domus mea domus orationis vocabitur: vos autem fecistis illam speluncam latronum. Et accesserunt ad eum cæci et claudi in templo: et sanavit eos. Videntes autem principes sacerdotum et scribæ mirabilia, quæ fecit, et púeros clamantes in templo, et dicentes: Hosanna filio David: indignati sunt, et dixerunt ei: Audis, quid isti dicunt? Jesus autem dixit eis: Ultime. Numquam legistis: Quia ex ore infantium et lactentium perfecisti laudem? Et relictis illis, abiit foras extra civitatem in Bethaniam: ibique mansit.

Naquele tempo, tendo Jesús entrado em Jerusalém, alegrou-se toda a cidade dizendo: Quem é Êste? As multidões diziam: Êste é Jesús, Profeta de Nazaré, na Galiléia. E Jesús penetrando no templo de Deus, dali expulsou todos os vendedores e compradores, derrubando as mesas dos cambistas e as cadeiras daqueles que vendiam pombas. E disse-lhes: Está escrito: Minha casa chamar-se-á casa de oração; vós, porém, fizestes dela covil de ladrões. E d'Êle se aproximaram, no templo, cegos e coxos e Êle os curou. Vendo os príncipes dos sacerdotes e os escribas as maravilhas que Êle fazia e os meninos que gritavam, no templo, dizendo: Hosana ao Filho de Davi, indignaram-se e Lhe disseram: Ouvis o que êstes dizem? E Jesús lhes disse: Sim, ouço. Nunca lêstes: Da bôca dos meninos e das criancinhas de peito tirastes louvor perfeito? E deixando-os, retirou-se para fora da cidade, e foi para Betânia, ficando ali.

Offertorium (Ps. 30, 15-16)

In te speravi, Dómine; dixi: Tu es Deus meus, in manibus tuis tempora mea.

Espero em Vós, Senhor, e digo: Vós sois o meu Deus; em vossas mãos está a minha sorte.

Secreta

Oblátis, quæsumus, Dómine, placare munéribus: et

Nós Vos suplicamos, Senhor, deixai-Vos aplacar por estas

a cunctis nos defénde pe- | oferendas e livrai-nos de to-
rículis. Per D. N. | dos os perigos. Por N. S.

Sec. do Tempo, à pag. 707, n. 4. Prefácio da Quaresma, à pag. 702, 3.

Communio (Ps. 4, 2)

Cum invocárem te, exau- | Quando eu clamar por Vós, ó
dísti me, Deus justítiæ meæ: | Deus justo, Vós me ouvireis.
in tribulatióne dilatásti me: | Em minha tribulação, Vós me
miserére mihi, Dómine, et | aliviareis; tende piedade de
exáudi oratióne meam. | mim, Senhor, e ouvi a minha
oração:

Postcommunio

Quæsumus, omnípotens De- | O' Deus onipotente, nós Vos
us: ut illius salutáris ca- | rogamos que alcancemos o
piámus efféctum, cujus per | efeito da salvação cujo penhor
hæc mystéria pignus accé- | recebemos nestes Mistérios.
pimus. Per D. N. | Por N. S.

Postcommunios do Tempo, à pag. 707, n. 4.

Super pópulum: Orémus. Humiliáte cápita vestra Deo.

Oratio. Ascéndant ad te, | Fazei subir as nossas preces à
Dómine, preces nostræ: et | vossa presença, ó Senhor, e
ab Ecclésia tua cunctam | afastai de vossa Igreja tôda
repélle nequítiam. Per D. N. | especie de mal. Por N. S.